



DOSSIER SPECIAL EUROMED

Edition no 30

27 mai 2002

LE PROGRAMME REGIONAL MEDSTAT

Produire des statistiques euro-méditerranéennes

A notre époque, on ne peut mener aucune politique ni aucune action dans le domaine économique sans statistiques fiables. Dès le début du Processus de Barcelone, les 27 partenaires avaient convenu "de promouvoir la coopération dans le domaine statistique afin d'harmoniser les méthodes et d'échanger des données". Le Programme de travail de Barcelone prévoyait donc "la coopération entre organismes de statistiques, qui devrait permettre d'obtenir des données fiables, établies selon des méthodes harmonisées". Voilà exactement ce à quoi s'emploie le programme MEDSTAT depuis 1996.

MEDSTAT, l'un des programmes régionaux de MEDA qui s'inscrit dans le cadre du volet économique et financier du Partenariat euro-méditerranéen, a débuté avec un budget de € 20 millions pour cinq ans. En septembre dernier, le Comité MED a donné le feu vert à une deuxième phase du programme, MEDSTAT II, dotée de € 30 millions pour la période 2002-2005. MEDSTAT est géré par EuropeAid Office de coopération.

L'Office statistique de l'Union européenne – Eurostat, établi à Luxembourg en tant que Direction Générale (DG) de la Commission européenne, joue un rôle central dans la mise en œuvre de MEDSTAT. Gilles Rambaud-Chanoz est Chef de division à la DG Eurostat. Il dirige l'unité "Coopération technique avec les pays tiers – à l'exception des pays d'Europe de l'Est et de ceux de l'ex-URSS". José Pessanha est responsable du programme MEDSTAT au sein de la même unité et Stéphane Quefelec est chargé de la diffusion des informations statistiques sur les pays méditerranéens. Le Dossier Spécial Euromed leur a demandé à tous les trois d'expliquer les réalisations de MEDSTAT I et les perspectives de MEDSTAT II.

Dossier Spécial Euromed: Quelles sont les principales réalisations de MEDSTAT I ?

Gilles Rambaud-Chanoz: MEDSTAT I a essentiellement permis de jeter les bases de l'harmonisation des données et des échanges de données entre les Partenaires méditerranéens et l'Union européenne. C'est le point principal. Autre acquis du programme: il a permis d'instaurer un dialogue entre les Systèmes statistiques nationaux (Instituts nationaux de statistiques - INS, Banques, Départements statistiques des ministères ...) des Partenaires méditerranéens, les INS des Etats membres et Eurostat. Outre les travaux d'harmonisation, peu visibles de l'extérieur, nous avons enregistré des avancées dans certains domaines d'application des statistiques. C'est dans les transports et le tourisme qu'elles ont été les plus significatives. Nous avons ainsi pu produire des publications de qualité et soutenir des décisions politiques.

José Pessanha: Au niveau de la diffusion, MEDSTAT produit des publications papier et des informations sur supports électroniques. Sur papier, nous produisons deux fois par an la publication "Statistiques euro-méditerranéennes", qui a une portée générale. Des publications sectorielles sur les transports et le tourisme ont également été produites. Nous publions, en fonction de l'actualité politique et statistique, des bulletins de 4 à 8 pages dans la collection "Statistiques en bref". Enfin, à l'occasion de la récente réunion des Ministres euro-méditerranéens du Commerce à Tolède, nous avons diffusé un communiqué de presse consacré au commerce extérieur UE-Méditerranée. Les publications mentionnées sont disponibles en version électronique. Les Statistiques en bref et les



DOSSIER SPECIAL EUROMED

Edition no 30

27 mai 2002

Communiqués de presse peuvent être téléchargés gratuitement à partir du site web d'Eurostat. De plus, la base de données New-Cronos d'Eurostat contient un domaine réservé aux statistiques euro-méditerranéennes (domaine Euro-med) qui est régulièrement mis à jour et accessible en ligne pour les utilisateurs des institutions de l'UE. Eurostat offre également un service sur mesure via le "guichet" MEDSTAT, installé au siège d'Eurostat, qui effectue des recherches d'information statistique sur demande. Ce service est accessible directement pour les utilisateurs membres des institutions de l'UE. Pour obtenir le même service, les autres utilisateurs peuvent s'adresser à un des Data Shops d'Eurostat

Informer plus et diffuser mieux

Eurostat a proposé aux Partenaires méditerranéens la création d'info-points nationaux. Où en sommes-nous ?

Gilles Rambaud-Chanoz: Nous avons proposé d'aider à créer des "info-points MEDSTAT" chez les Partenaires méditerranéens. Ces "info-points" auraient accès à l'ensemble de l'information statistique méditerranéenne et à celle de l'UE. Plusieurs Partenaires ont marqué leur intérêt pour une première phase: l'Algérie, Malte et le Maroc. Les premières réalisations devraient voir le jour à la fin de l'année 2002. Ces "info-points" constituent un composant essentiel pour le rapprochement entre utilisateurs et producteurs statistiques et sont indispensables à l'amélioration de l'offre en matière de statistiques Euroméditerranéennes.

José Pessanha: Les statistiques européennes seront donc également mises à la disposition de ces «info-points» qui seront chargés de les diffuser dans leurs pays. La politique de tarification sera adaptée en fonction de la politique nationale. Pour l'instant, nous en sommes seulement à des discussions préliminaires avec les Partenaires méditerranéens. Les négociations devront aboutir à un résultat en rapport avec la politique du pays. Ces «info-points» constitueront une "interface directe" avec les utilisateurs des pays méditerranéens et leur permettront d'accéder aux informations statistiques tant sur les pays européens que sur les Partenaires méditerranéens.

Prévoyez-vous une évolution des publications sur papier et sur Internet dans le cadre de MEDSTAT II, notamment en ce qui concerne les thèmes traités ?

Stéphane Quefelec: Chaque sous-programme de MEDSTAT va continuer à produire ses publications thématiques. L'annuaire statistique va continuer en tant que publication régulière et multithématique. Des rapports "Statistiques en bref" et des communiqués de presse seront produits ponctuellement en fonction de l'actualité politique et statistique. Un site Internet sera dédié à MEDSTAT dans le courant de l'année et contiendra des informations sur le volet coopération avec les Partenaires méditerranéens. Nous avons également effectué un rapprochement avec le réseau FEMISE (Forum Euro-Méditerranéen des Instituts Economiques – NDLR) qui devrait s'intensifier. Ce rapprochement sera déjà sûrement visible dans le prochain rapport annuel du FEMISE dans lequel des tableaux et d'autres informations statistiques provenant de MEDSTAT apparaîtront.



DOSSIER SPECIAL EUROMED

Edition no 30

27 mai 2002

Programmes nationaux et sous-régionaux

Des critiques ont été exprimées quant à la prise en compte "insuffisante" des spécificités nationales et sous-régionales dans MEDSTAT. L'élaboration de programmes statistiques bilatéraux pluriannuels serait envisagée. Pouvez-vous expliquer la situation ? Et n'y-a-t-il pas contradiction entre l'objectif d'harmonisation euro-méditerranéenne et la mise en place de formules nationales?

Gilles Rambaud-Chanoz: Nous ne réglerons pas tout dans un cadre régional. Nous avons d'abord donné la priorité à l'harmonisation, travaux pour lesquels ce contexte régional apparaissait le plus approprié. Nous cherchons maintenant à développer des programmes nationaux ou sous-régionaux afin de prendre en compte les niveaux de développement différents des Partenaires de manière à assurer davantage d'efficacité aux actions de nature plus opérationnelle qui sont engagées. Mais il existe un fil conducteur pour la conduite de ces programmes. Nous recherchons les complémentarités et nous envisageons des actions de mise à niveau chez les Partenaires moins développés; ainsi nous pourrions traiter les problèmes spécifiques d'un Partenaire donné. A titre d'exemple, nous avons lancé un projet sous-régional sur les transports maritimes au Maghreb et des projets impliquant le Liban et l'Autorité palestinienne. Dans MEDSTAT II, il y aura une complémentarité à tous les niveaux entre les actions. Nous allons inscrire toutes les actions dans un cadre pluriannuel pour plus de cohérence: il s'agit d'une orientation essentielle. Nous allons faire une campagne de sensibilisation pour que la dimension statistique soit prise en compte dans les différents programmes et projets euro-méditerranéens: c'est le rôle de MEDSTAT de veiller à cela.

Comment s'effectue la transition entre MEDSTAT I et MEDSTAT II, notamment du point de vue de la continuité statistique et que pensez-vous des conditions de démarrage de la deuxième phase?

Gilles Rambaud-Chanoz: La demande des utilisateurs a évolué. Deux nouveaux secteurs seront pris en compte dans MEDSTAT II: les statistiques agricoles et les statistiques sociales. Ce qui a fonctionné dans MEDSTAT I continuera normalement, ce qui ne veut pas dire que nous travaillerons toujours avec les mêmes organismes pour l'exécution des projets. Nous nous conformerons aux procédures en matière d'appels d'offres. L'ouverture plus grande au marché concurrentiel qui existe dans MEDSTAT II devrait permettre une amélioration de la qualité par une meilleure sélection des institutions qui exécutent les programmes. Au niveau du calendrier, nous faisons en sorte que tout se passe sans difficultés réelles en évitant tout retard et toute rupture préjudiciable à l'assurance du bon achèvement des travaux et à leur internalisation au sein de nos partenaires.

Quels sujets les nouveaux volets agricole et social de MEDSTAT vont-ils couvrir? Je crois que les grands thèmes ont été fixés récemment?

José Pessanha: Nous travaillons sur un appel d'offres dans ces domaines. Il est donc prématuré de parler du contenu de ces volets.



DOSSIER SPECIAL EUROMED

Edition no 30

27 mai 2002

Des formulaires harmonisés pour les voyageurs

Un projet de cartes destinées aux contrôles aux frontières et de cartes de résident se met en place actuellement dans le cadre du sous-programme MED Migrations: de quoi s'agit-il?

Stéphane Quefelec: La carte en question est celle qui est distribuée dans les avions (et aux postes frontières en général) aux passagers étrangers au pays de destination.

José Pessanha: Ce sont des activités qui existent déjà dans tous les pays. Mais ce qui est nouveau dans ce projet, c'est l'harmonisation des informations collectées via ces cartes. Il s'agit donc d'harmoniser les outils de collecte de telle sorte qu'en fin de compte, les données statistiques produites soient comparables.

Stéphane Quefelec: Ce sont des expériences qui débouchent sur des résultats concrets. Il faudrait trouver le moyen de pérenniser cette activité. Une expérience est en cours avec le Maroc, pays-pilote qui coopère avec l'Algérie et la Tunisie; la Syrie, autre pays-pilote, coopère avec le Liban, la Turquie et l'Autorité palestinienne; enfin la Jordanie travaille en tant que pays-pilote avec l'Egypte et Israël.

La sensibilisation des responsables politiques au plus haut niveau figure parmi les objectifs de MEDSTAT II: comment pensez-vous y parvenir?

Gilles Rambaud-Chanoz: Il faut que les statistiques soient introduites dans la programmation. Les documents stratégiques MEDA doivent reconnaître l'existence et l'importance de la statistique. Comment? En développant des actions de sensibilisation et en soutenant l'organisation de séminaires auxquels participent les décideurs. Plusieurs séminaires ont été organisés, notamment à Malte, à Tunis et à Munich, sur le rôle et l'élaboration des statistiques, sur les statistiques et la bonne gestion des affaires publiques, sur les statistiques et les droits de l'homme. Ces séminaires intéressent les responsables politiques. Eurostat a aussi été consulté sur les documents stratégiques des différents Partenaires méditerranéens. Il figure dans ces documents des politiques où le poids de la statistique est primordial tant au niveau de la bonne appréhension des situations que de la définition des programmes et de la bonne mesure des réalisations et de leur impact.

A l'heure où l'on parle beaucoup du dialogue des civilisations entre les deux rives de la Méditerranée, comment MEDSTAT a contribué et peut contribuer à l'avenir à une meilleure connaissance et compréhension réciproque?

Gilles Rambaud-Chanoz: Il faut un renforcement du dialogue et des échanges entre l'ensemble des partenaires, une meilleure coordination avec les autres intervenants internationaux et une articulation plus forte avec les programmes conduits dans d'autres régions du monde. Il y a déjà eu une collaboration avec la Banque Mondiale. Un séminaire va bientôt avoir lieu au Moyen-Orient pour les pays méditerranéens avec Paris 21 - Partnership in Statistics for development in the 21st century, un organisme qui coordonne le renforcement de la statistique et l'établissement d'indicateurs liés à la bonne gestion des affaires publiques. Nous jouerons, du fait de notre fort engagement dans cette région, un rôle particulier dans la conduite de ce séminaire. Celui qui a déjà eu lieu à Malte a fait réfléchir les différents pays sur l'importance de la qualité en statistique et sur diverses formes d'organisation des INS. De telles initiatives peuvent contribuer à l'évolution des mentalités. Nous essayons de définir des indicateurs de la bonne gestion des affaires publiques. Toutefois, il y a lieu d'éviter toute dérive, de privilégier le caractère technique de la statistique, de s'assurer de sa place, et de l'y maintenir en tant qu'outil permettant de supporter les prises de décisions dont les choix ne peuvent relever que des responsables politiques.



DOSSIER SPECIAL EUROMED

Edition no 30

27 mai 2002

SOURCES D'INFORMATION STATISTIQUE SUR LES PARTENAIRES MEDITERRANEENS

- **SITE INTERNET D'EUROSTAT** <http://www.europa.eu.int/comm/eurostat>¹

Les références de la majorité des documents et publications statistiques d'Eurostat sur les pays méditerranéens (cf. Liste en annexe 1) peuvent être consultées sur le site web d'Eurostat. Pour obtenir cette liste de références, entrez « med » dans la boîte de dialogue « recherche rapide » (en haut, à droite sur la page d'accueil).

Les rapports thématiques « Statistiques en Bref » peuvent être téléchargés à partir du site web. Les autres publications peuvent être commandées en ligne en format électronique ou papier.

- **DATA SHOPS d'EUROSTAT :**

Pour toutes demandes d'informations statistiques concernant les pays méditerranéens (extractions sur mesure, informations sur la disponibilité), vous pouvez adresser vos requêtes au Data Shop d'Eurostat de votre choix. La liste des Data Shops est disponible sur le site web d'Eurostat : <http://www.europa.eu.int/comm/eurostat> (elle est aussi habituellement incluse dans les publications d'Eurostat).

SITES INTERNET DES INSTITUTS STATISTIQUES DES PARTENAIRES MEDITERRANEENS :

Algérie:

L'Office National de la Statistique : <http://www.ons.dz>

Chypre:

Le Service Statistique : <http://www.pio.gov.cy/dsr/>

Autorité palestinienne:

Le Bureau Central de la Statistique : <http://www.pcbs.org/>

Egypte:

L'Agence Centrale de la Mobilisation et de la Statistique : <http://interoz.com/economygoveg/index.htm>

Jordanie:

Le Département des Statistiques jordanien : <http://www.dos.gov.jo/>

Israël:

Le Bureau Central de la Statistique : <http://www.cbs.gov.il/>

Liban:

L'Administration centrale de la Statistique : <http://www.cas.gov.lb/>

Malte:

L'Office Central de la Statistique : <http://www.magnet.mt/home/cos>

Maroc:

La Direction de la Statistique : <http://www.statistic.gov.ma/>

Syrie:

Le Bureau Central de la Statistique e-mail: Cbs@mail.sy

Tunisie:

L'Office national de la Statistique : <http://www.ins.nat.tn/>

Turquie:

L'Institut national de la Statistique : <http://www.die.gov.tr>

¹ Nous vous encourageons à vous enregistrer sur le site Web d'Eurostat en remplissant le formulaire « Enregistrement » en ligne, sous le menu « Mon profil » de la page d'accueil du site.



DOSSIER SPECIAL EUROMED

Edition no 30

27 mai 2002

PUBLICATIONS EUROSTAT SUR LES PARTENAIRES MEDITERRANENS

TITRE	COLLECTION	ANNEE	WEB?
General			
SIGMA 2/99 - THE BULLETIN OF EUROPEAN STATISTICS - MEDSTAT STATISTICS CROSS THE MEDITERRANEAN	SIGMA 2/99	1999	YES
BULLETIN DE CONJUNCTURE EURO-MÉDITERRANÉEN / EURO-MEDITERRANEAN BULLETIN ON SHOT-TERM INDICATORS 1/1997	PANORAMA	1997	NO
BULLETIN DE CONJUNCTURE EURO-MÉDITERRANÉEN / EURO-MEDITERRANEAN BULLETIN ON SHOT-TERM INDICATORS 1/1998	PANORAMA	1998	NO
EURO-MEDITERRANEAN STATISTICS / STATISTIQUES EURO-MEDITERRANEENNES 2/1998	PANORAMA	1998	NO
EURO-MEDITERRANEAN STATISTICS / STATISTIQUES EURO-MEDITERRANEENNES 1/1999	PANORAMA	1999	NO
EURO-MEDITERRANEAN STATISTICS / STATISTIQUES EURO-MEDITERRANEENNES 2/1999	PANORAMA	1999	NO
EURO-MEDITERRANEAN STATISTICS / STATISTIQUES EURO-MEDITERRANEENNES 1/2000	PANORAMA	2000	NO
EURO-MEDITERRANEAN STATISTICS / STATISTIQUES EURO-MEDITERRANEENNES 2/2000	PANORAMA	2001	NO
EURO-MEDITERRANEAN STATISTICS / STATISTIQUES EURO-MEDITERRANEENNES 1/2001	PANORAMA	2001	YES
THE MOROCCAN ECONOMY AND ITS LINKS WITH EU-15	STATISTICS IN FOCUS	2002	YES
MED TRANSPORT			
TRANSPORT TRENDS IN THE MEDITERRANEAN COUNTRIES	STUDIES AND RESEARCH	1999	YES
RECENT TRANSPORT TRENDS IN THE MED COUNTRIES	STATISTICS IN FOCUS	1999	YES
MED MIGRATION			
INTERNATIONAL MIGRATION STATISTICS IN THE MEDITERRANEAN COUNTRIES: CURRENT DATA SOURCES AND STATISTICS AVAILABLE IN THE COUNTRIES	WORKING PAPER	1998	YES
INTERNATIONAL MIGRATION STATISTICS IN THE MEDITERRANEAN COUNTRIES: CURRENT DATA SOURCES AND STATISTICS AVAILABLE IN INTERNATIONAL ORGANISATIONS	WORKING PAPER	1998	YES
INTERNATIONAL MIGRATION STATISTICS IN THE MEDITERRANEAN COUNTRIES: REPORT ON THE LEGAL SITUATION	WORKING PAPER	1998	YES
INTERNATIONAL MIGRATION STATISTICS IN THE MEDITERRANEAN COUNTRIES. SUMMARY REPORT OF MISSIONS TO THE 12 PROJECT COUNTRIES.	WORKING PAPER	1999	YES
INTERNATIONAL MIGRATION STATISTICS IN THE MEDITERRANEAN COUNTRIES. MISSION REPORT: CYPRIUS, MALTA & EGYPT	WORKING PAPER	1999	NO
INTERNATIONAL MIGRATION STATISTICS IN THE MEDITERRANEAN COUNTRIES. MISSION REPORT: PPALESTIN JORDAN ISRAEL	WORKING PAPER	1998	NO
INTERNATIONAL MIGRATION STATISTICS IN THE MEDITERRANEAN COUNTRIES. MISSION REPORT: TURKEY SYRIA LEBANON	WORKING PAPER	1999	NO
PUSH AND PULL FACTORS OF INTERNATIONAL MIGRATION - A COMPARATIVE REPORT	WORKING PAPER	2000	NO
PUSH AND PULL FACTORS OF INTERNATIONAL MIGRATION - A COMPARATIVE REPORT	STUDIES AND RESEARCH	2000	YES
WHY DO PEOPLE MIGRATE?	STATISTICS IN FOCUS	2001	YES
MED TOURISM			
TOURISM IN MEDITERRANEAN COUNTRIES-KEY FIGURES 1997-1998	DETAILED TABLES	1999	YES
TOURISM IN THE MEDITERRANEAN PARTNER COUNTRIES	STATISTICS IN FOCUS	1999	YES
TOURISM IN EUROPE - TRENDS 1995-98	DETAILED TABLES	1999	YES
TOURISM IN THE MEDITERRANEAN PARTNER COUNTRIES	STATISTICS IN FOCUS	2001	YES
TOURISM IN THE MEDITERRANEAN COUNTRIES	PANORAMA	2001	YES
MED FOREIGN TRADE			
MALTE ET L'UE	STATISTICS IN FOCUS	2000	YES
CHYPRE ET L'UE	STATISTICS IN FOCUS	2000	YES
LA TURQUIE ET L'UE	STATISTICS IN FOCUS	2000	YES
L'EU 15 ET LES 12 PAYS PARTENAIRES MEDITERRANEENS: DE SOLIDES LIENS COMMERCIAUX	STATISTICS IN FOCUS	2001	YES
EU TRADE RELATIONS WITH THE 12 MEDITERRANEAN PARTNERS	PRESS RELEASE	2002	YES
EU TRADE AND INVESTMENT WITH MEDITERRANEAN PARTNER COUNTRIES: TOWARD A BETTER PARTNERSHIP?	STATISTICS IN FOCUS	2002	YES